

## TERMS OF REFERENCE

<b>Dịch vụ tư vấn</b>	Tư vấn/Đơn vị truyền thông triển khai chiến dịch truyền thông nhân ngày Thế giới phòng chống lao động trẻ em 12/6 năm 2024 <i>Consultant(s) to develop and implement a communication campaign in celebration of the 2024 World Day Against Child Labor</i>
<b>Tên dự án</b>	Dự án “Phòng chống các hình thức lao động trẻ em trong môi trường nặng nhọc, độc hại, nguy hiểm, bao gồm bóc lột tình dục trẻ em trên môi trường mạng, và vi phạm các điều kiện lao động tối thiểu” (Dự án ACE) <i>Against Child Exploitation Project</i>
<b>Địa bàn và thời gian thực hiện nhiệm vụ</b>	Hà Nội Tháng 5-7/2024 <i>Ha Noi May – July 2024</i>

### 1. Bối cảnh | **Context**

World Vision International tại Việt Nam là tổ chức nhân đạo Cơ đốc, hoạt động thông qua các chương trình cứu trợ, phát triển và vận động chính sách nhằm cải thiện chất lượng cuộc sống cho cộng đồng, đặc biệt là trẻ em dễ bị tổn thương nhất.

*World Vision International in Vietnam is a Christian relief, development and advocacy humanitarian organization, working to improve the quality of life of people, especially the most vulnerable children.*

Với sự tài trợ của Bộ Lao động Hoa Kỳ, dự án “Phòng chống các hình thức lao động trẻ em trong môi trường nặng nhọc, độc hại, nguy hiểm, bao gồm bóc lột tình dục trẻ em trên môi trường mạng, và vi phạm các điều kiện lao động tối thiểu” (Against Child Exploitation - ACE) được triển khai đầu tiên ở Philippines từ năm 2019. Dự án nhằm mục tiêu tăng cường năng lực của Chính phủ Philippines nhằm xử lý và ngăn ngừa các hình thức lao động trẻ em trong môi trường nặng nhọc, độc hại, nguy hiểm, bao gồm bóc lột tình dục trẻ em trên môi trường mạng (BLTDTE-MTM), và vi phạm những điều kiện lao động tối thiểu. Dựa trên những kết quả tích cực đã đạt được ở Philippines, dự án ACE sẽ được triển khai tại sáu quận huyện thuộc ba tỉnh, thành phố tại Việt Nam (1. Tỉnh Điện Biên; 2. Thành phố Đà Nẵng; 3. Tỉnh Quảng Nam), hướng tới những kết quả kì vọng như sau:

*The Against Child Exploitation (ACE) project, funded by United States Department of Labor, has commenced since 2019 in the Philippines with the view to strengthening the capacity of the Philippine government to address the Worst Forms of Child Labor (WFCL) including Online Sexual Exploitation of Children (OSEC), and violations of acceptable conditions of work. Building on fruitful results achieved in Philippines, the ACE project will be implemented from November 2021 to September 2024 in Vietnam in 6 target districts of 3 target provinces (Điện Biên province, Đà Nẵng city, and Quảng Nam province), expected outcomes as follows:*

- Kết quả 1: Tăng cường việc thực thi pháp luật và các chính sách liên quan đến những hình thức lao động trẻ em trong môi trường nặng nhọc, độc hại, nguy hiểm, bao gồm bóc lột tình dục trẻ em trên môi trường mạng, và vi phạm các điều kiện lao động tối thiểu.  
*Outcome 1: Improved enforcement of the legal framework and policies pertaining to the WFCL, including OSEC, and violations of acceptable conditions of work.*
- Kết quả 2: Tăng cường các dịch vụ hỗ trợ cho nạn nhân của các hình thức lao động trẻ em trong môi trường nặng nhọc, độc hại, nguy hiểm và/hoặc bóc lột tình dục trẻ em trên môi trường mạng.

*Outcome 2: Improved assistance services for victims of WFCL and/or OSEC.*

- Kết quả 3: Tăng cường quan hệ đối tác để đẩy nhanh việc xử lý các hình thức lao động trẻ em trong môi trường nặng nhọc, độc hại, nguy hiểm, bao gồm bóc lột tình dục trẻ em trên môi trường mạng, và vi phạm các điều kiện lao động tối thiểu.

*Outcome 3: Strengthened partnerships to accelerate progress in addressing the WFCL, including OSEC, and violations of acceptable conditions of work.*

Tại Việt Nam, dự án sẽ triển khai những hỗ trợ kỹ thuật, đồng thời hợp tác với nhiều đối tác chính phủ, tổ chức xã hội, tổ chức dân sự và khối doanh nghiệp nhằm tăng cường nỗ lực của chính phủ trong việc phòng chống lao động trẻ em, đóng góp vào chiến lược quốc gia trong phòng ngừa và giảm thiểu tình trạng lao động trẻ em, đặc biệt nhằm xử lý các hình thức lao động trẻ em trong môi trường nặng nhọc, độc hại, nguy hiểm, bao gồm bóc lột tình dục trẻ em trên môi trường mạng.

*In Vietnam, the project aims to provide technical support and partner with government agencies, social organizations, civil society groups, and business associations. Together, they will strengthen the government's initiatives in combating child labor, thereby supporting the national strategy to prevent and decrease child labor. Special attention will be given to tackling hazardous, harmful, and perilous forms of child labor, such as the sexual exploitation of children in online environments.*

Từ năm 2002, ngày 12/6 hàng năm được Liên Hợp quốc, dựa trên đề xuất của Tổ chức Lao động Quốc tế (ILO), công nhận là Ngày Thế giới chống lao động trẻ em nhằm nâng cao nhận thức và hành động để ngăn chặn tình trạng lao động trẻ em trên toàn cầu.

*Since 2002, every June 12th has been recognized by the United Nations, based on a proposal by the International Labour Organization (ILO), as World Day Against Child Labour, aiming to raise awareness and take actions to prevent child labour worldwide.*

Nhằm hưởng ứng Ngày Thế giới chống lao động trẻ em năm 2024, dự án ACE đang tìm kiếm tư vấn/đơn vị truyền thông triển khai một chiến dịch truyền thông trên Facebook trong tháng 6/2024, góp phần tăng cường nâng cao nhận thức của cộng đồng về phòng ngừa và giảm thiểu lao động trẻ em, bao gồm bóc lột tình dục trẻ em trên môi trường mạng.

*In commemoration of the World Day Against Child Labour in 2024, the ACE project is seeking consultancy/media agencies to launch a communication campaign on Facebook in June 2024. This campaign aims to enhance community awareness about preventing and reducing child labor, including the exploitation of children in online environments.*

## **2. Về nhiệm vụ | *About assignment***

### **2.1. Mục tiêu truyền thông | *Communications Objectives***

Mục tiêu truyền thông của chiến dịch bao gồm:

- Nâng cao nhận thức: Đối tượng mục tiêu hiểu về lao động trẻ em, bao gồm bóc lột tình dục trẻ em trên môi trường mạng (nhận biết, hậu quả, cách phòng ngừa)
- Thay đổi thái độ: Đối tượng mục tiêu có cái nhìn đúng đắn về việc trẻ em tham gia lao động
- Khuyến khích hành động: Đối tượng mục tiêu được khuyến khích kết nối, tiếp cận các dịch vụ hỗ trợ cho trẻ em nói chung và trẻ có nguy cơ trở thành nạn nhân của lao động trẻ em (ví dụ: Gọi Tổng đài Quốc gia Bảo vệ trẻ em 111...)

*The communication objectives of the campaign include:*

- *Raising awareness: Target audience understands child labor, including OSEC (identification, consequences, prevention).*
- *Changing attitudes: Target audience develops correct perspectives on children engaging in labor.*
- *Encouraging action: Target audience is encouraged to connect with and access support services for children in general and those at risk of child labor (e.g., calling the National Child Protection Hotline 111...).*

## 2.2. Đối tượng mục tiêu | **Target audiences**

- Trẻ em trong độ tuổi 5 - dưới 16 tuổi và người chưa thành niên
- Cha mẹ trẻ có con trong độ tuổi 5 - dưới 16 và người chưa thành niên
- *Children aged 5 to under 16 and minors*
- *Young parents with children aged 5 to under 16 and minors*

## 2.3. Sản phẩm đầu ra kì vọng | **Expected deliverables**

Cùng với dự án, tư vấn/đơn vị truyền thông được kì vọng hoàn thiện những sản phẩm đầu ra sau:

- Bản chiến lược của chiến dịch trên Facebook, bao gồm ý tưởng lớn, mục tiêu, thông điệp, kế hoạch, hoạt động triển khai cụ thể và hoạt động đo lường hiệu quả chiến dịch. (Đặc biệt, dự án có một bài hát về chủ đề lao động trẻ em, do vậy khuyến khích tư vấn đề xuất hoạt động phù hợp để tận dụng bài hát trong chiến dịch)
- Bộ sản phẩm truyền thông, bao gồm nhưng không giới hạn: Bài đăng trên Facebook với các hình thức đa dạng, video, hình ảnh... dùng trong suốt chiến dịch. Bộ sản phẩm cần tuân thủ yêu cầu về hình ảnh thương hiệu và chính sách bảo vệ an toàn của World Vision International tại Việt Nam
- Chiến dịch được triển khai hiệu quả với các hoạt động thu hút sự tương tác cao
- Báo cáo sau chiến dịch, trong đó nêu rõ kết quả chiến dịch đã đạt được và đề xuất những điểm cần cải thiện trong tương lai

*Alongside the project, consultancy/media agencies are expected to deliver the following output products:*

- *A campaign strategy for Facebook, including overarching concepts, objectives, messages, plans, specific implementation activities, and campaign effectiveness measurement activities. (Especially considering the project has a song on the theme of child labor, thus encouraging consultancy to propose activities to leverage the song in the campaign)*
- *A set of communication materials, including but not limited to: Facebook posts with diverse formats, videos, images, etc., to be used throughout the campaign. The set of products must adhere to the branding requirements and safety protection policies of World Vision International in Vietnam.*
- *An effective deployment plan with activities that attract high interaction.*
- *A post-campaign report detailing the campaign's achieved results and proposing areas for improvement in the future.*

## 2.4. Công việc cụ thể | **Scope of work**

**Xây dựng chiến lược và kế hoạch tổng thể chiến dịch:** Cùng với nhóm dự án, dựa vào các tài liệu hiện có, đề xuất chiến lược và kế hoạch chiến dịch, bao gồm nhưng không giới hạn:

- Nghiên cứu trang Facebook hiện tại của World Vision International tại Việt Nam, đồng thời các tài liệu, tư liệu hiện có của Dự án ACE để phát triển thông điệp và chiến lược phù hợp với nhóm đối tượng mục tiêu
- Các hoạt động của chiến dịch cần mang tính sáng tạo, thu hút, phù hợp với nhóm đối tượng mục tiêu.
- Kế hoạch truyền thông cho chiến dịch, bao gồm nhưng không giới hạn ở việc tổ chức livestream, chia sẻ trong các hội nhóm, thông qua những người có sức ảnh hưởng...
- Danh sách đề xuất các sản phẩm/tài liệu truyền thông sử dụng cho toàn bộ chiến dịch
- Kế hoạch triển khai chiến dịch cụ thể, bao gồm thời gian dự kiến, nhân lực, phân công công việc và ngân sách
- Kế hoạch đo lường hiệu quả của chiến dịch

### **Sản xuất tài liệu, sản phẩm truyền thông**

- Thiết kế hình ảnh chủ đạo của chiến dịch và thống nhất với nhóm dự án

- Thiết kế, sản xuất các sản phẩm truyền thông dùng cho chiến dịch sau khi trao đổi và thống nhất với nhóm dự án. Các sản phẩm bao gồm nhưng không giới hạn: Bài viết, video, reels, giphy...

#### **Triển khai và giám sát quá trình**

- Trực tiếp điều phối việc triển khai các hoạt động, bao gồm như không giới hạn: Kết nối, mời và điều phối sự tham gia chia sẻ của KOLs, khách mời (nếu có), đăng tải nội dung trên các kênh truyền thông theo kế hoạch đã được thống nhất...
- Giám sát quá trình để phát hiện những nguy cơ nếu có, và tiến hành điều chỉnh kịp thời
- Viết báo cáo đánh hiệu quả của chiến dịch, đồng thời đưa đề xuất để cải thiện trong tương lai

*Developing the strategy and comprehensive campaign plan: Working with the project team and based on existing documents, propose the campaign strategy and plan, including but not limited to:*

- *Researching the current Facebook page of World Vision International in Vietnam, as well as existing materials and resources of the ACE Project to develop messages and strategies suitable for the target audience. Campaign activities should be creative, engaging, and relevant to the target audience.*
- *Devising communication plan for the campaign, including but not limited to organizing livestreams, sharing in groups, leveraging influencers...*
- *Proposing list of communication products/materials to be used throughout the campaign.*
- *Carrying out the developed plan effectively, including estimated time, personnel, task assignments, and budget.*
- *Planning to measure the effectiveness of the campaign.*
- *Producing communication materials and products:*

*Designing the main visual identity of the campaign and coordinating with the project team.*

- *Designing, producing communication products for the campaign after discussion and agreement with the project team.*
- *Products include but are not limited to: Articles, videos, reels, gifs...*

*Implementation and monitoring process:*

- *Directly coordinating the implementation of activities, including but not limited to: Connecting, inviting and coordinating the participation and sharing of KOLs, invited guests (if any), posting content on media channels according to the agreed-upon plan...*
- *Monitoring the process to identify any risks and making timely adjustments.*
- *Writing a report assessing the effectiveness of the campaign, along with proposing improvements for the future.*

#### **2.5. Khung thời gian | *Timelines***

<b>STT No.</b>	<b>Công việc Task</b>	<b>Sản phẩm đầu ra Deliverable</b>	<b>Thời gian Time</b>
1	<p>Xây dựng và thống nhất với nhóm dự án về chiến lược và kế hoạch tổng thể cho chiến dịch (bao gồm hoạt động, kế hoạch truyền thông, kế hoạch đo lường và đánh giá hiệu quả...)</p> <p><i>Develop and agree with the project team on the strategy and comprehensive plan for the campaign (including activities, communication</i></p>	<p>Bản chiến lược và kế hoạch triển khai chiến dịch cụ thể</p> <p><i>The specific campaign strategy and deployment plan</i></p>	<p>Tháng 5/2024</p> <p><i>May 2024</i></p>



	<i>plan, measurement and evaluation plan...)</i>		
2	Sản xuất các tài liệu truyền thông <i>Produce campaign materials</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Bộ sản phẩm truyền thông, bao gồm nhưng không giới hạn: Bài đăng mạng xã hội, video, hình ảnh... dùng trong suốt chiến dịch</li> <li>- Các sản phẩm truyền thông cần sáng tạo, bắt mắt, tuân thủ đúng quy định thương hiệu của World Vision International tại Việt Nam</li> <li>- <i>The media product set, including but not limited to: Social media posts, videos, images... to be used throughout the campaign.</i></li> <li>- <i>The communication products need to be creative, eye-catching, and adhere strictly to the branding regulations of World Vision International in Vietnam.</i></li> </ul>	Tháng 5, 6/2024 <i>May, June 2024</i>
3	Khởi động chiến dịch và triển khai các hoạt động theo kế hoạch, đồng thời thường xuyên đo lường hiệu quả để có những điều chỉnh kịp thời. <i>Kick off the campaign and execute activities as planned, while regularly measuring effectiveness to make timely adjustments.</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Các hoạt động được triển khai hiệu quả theo kế hoạch.</li> <li>- Phản hồi thường xuyên giữa đơn vị truyền thông và nhóm dự án để cập nhật tình hình và có những điều chỉnh kịp thời (nếu cần)</li> <li>- <i>Activities are effectively implemented according to the plan.</i></li> <li>- <i>Regular feedback between the media unit and the project team to update the situation and make timely adjustments (if necessary).</i></li> </ul>	Tháng 6/2024 (khoảng ngày 12/6/2024) <i>June 2024 (around June 12, 2024)</i>
4	Viết báo cáo tổng kết chiến dịch <i>Write a campaign summary report.</i>	<p>Một bản báo cáo tổng kết chiến dịch, đánh giá kết quả của chiến dịch, đồng thời đưa ra đề xuất nhằm cải thiện trong tương lai</p> <p><i>A campaign summary report assessing the campaign's outcomes and proposing recommendations for future improvement.</i></p>	Tháng 7/2024 <i>July 2024</i>

### 3. Yêu cầu với tư vấn/đơn vị truyền thông | **Requirements**

- Có kinh nghiệm được chứng minh trong việc thiết kế và triển khai chiến dịch truyền thông trên các kênh truyền thông đa dạng. *Đề nghị các đơn vị tư vấn nộp hồ sơ năng lực có bằng chứng về kinh nghiệm này.*
- Ưu tiên có hiểu biết tốt trong lĩnh vực phát triển, công tác bảo vệ trẻ em và chủ đề lao động trẻ em, bảo vệ trẻ em trên môi trường mạng
- Đảm bảo hoàn thiện các dịch vụ đúng thời hạn
- Làm việc với tinh thần trách nhiệm và đạo đức cao nhất, tôn trọng các giá trị cốt lõi của World Vision

- *Demonstrated experience in designing and implementing communication campaigns across various media channels. Consultancy firms are requested to submit capability profiles with evidence of this experience.*
- *Priority given to those with a strong understanding of child development, child protection work, and the themes of child labor and online child protection.*
- *Ensure the timely completion of services.*
- *Work with the highest sense of responsibility and ethics, respecting the core values of World Vision.*

#### 4. Hồ sơ tham dự | **Applications**

Hồ sơ tham dự bắt buộc có những mục sau/ *Compulsory documents:*

##### **a. Hồ sơ năng lực/ *Profile***

- i. Đối với công ty và tổ chức/ *For companies and organizations*
  - Bản scan Đăng ký kinh doanh mới nhất/ *Scanned copy of the latest business registration license.*
  - Danh sách các dự án tương tự đã làm/ *Portfolio.*
- ii. Đối với cá nhân/ *For individuals*
  - CV có bao gồm Danh sách các dự án tương tự đã làm/ *CV, including portfolio.*

##### **b. Đề xuất kỹ thuật cho gói công việc/ *Technical proposal***

- Bản đề xuất ý tưởng chiến dịch bao gồm các hoạt động và các sản phẩm dự kiến nhằm đạt được yêu cầu và kì vọng nêu trong TOR này/ *A campaign concept proposal that includes expected activities and products to achieve the requirements and expectations stated in this TOR.*
- Thời gian dự kiến thực hiện, hoàn thành/ *Expected timeline.*

##### **c. Đề xuất tài chính/ *Financial proposal***

- Báo giá theo mẫu của Tổ chức World Vision International tại Việt Nam/ *Quotation in World Vision Viet Nam's form.*
- Đề xuất phương án tài chính cho gói dịch vụ bao gồm chi tiết các hạng mục công việc./ *Detailed financial proposal listing all items.*

##### **d. Bản scan của TOR này đã được ký và đóng dấu/ *Scanned copy of this TOR, signed and sealed.***

#### 5. Phương thức nộp hồ sơ | **Application method**

Tổ chức World Vision International tại Việt Nam sẽ chỉ xét duyệt các hồ sơ được gửi đúng theo hướng dẫn dưới đây/ *World Vision International in Vietnam will only review applications submitted following the instructions below:*

- o Email nhận hồ sơ/ *Email to receive application:* [wvi\\_sealedbids@wvi.org](mailto:wvi_sealedbids@wvi.org)
- o Tiêu đề email/ *Email title:* **[Tên nhà cung cấp] - ACE – June Campaign**
- o Hạn cuối nhận hồ sơ: 23h59 thứ 2 ngày 13/05/2024 (theo giờ Việt Nam).  
*Submission deadline: 23h59 on Monday May 13, 2024 (Vietnam time).*

Các câu hỏi liên quan tới gói công việc này xin gửi đến Ban Mua sắm tại địa chỉ email:

[nguyen\\_phuc\\_linh@wvi.org](mailto:nguyen_phuc_linh@wvi.org).

*Please send related questions to Procurement Department at email:*  
[nguyen\\_phuc\\_linh@wvi.org](mailto:nguyen_phuc_linh@wvi.org).

Bằng việc ký tên và đóng dấu dưới đây, Nhà cung cấp xác nhận đã đọc đầy đủ và hiểu rõ các nội dung được viết trong văn bản này.

*By signing and stamping below, the Supplier acknowledges that they have completely read and fully understood the contents written in this document.*

Ngày ..... tháng ..... năm 2024

**ĐẠI DIỆN NHÀ CUNG CẤP**

(Ký, ghi rõ họ tên, chức danh và đóng dấu)